

COLLECTION

LITOLFF

No. 972.

20 MÉLODIES

DE

FÉLIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY.

TRADUCTION FRANÇAISE

DE

VICTOR WILDER.

EDITION POUR VOIX GRAVES.

PROPRIÉTÉ POUR TOUTS PAYS.

PARIS

ENOCH FRÈRES ET COSTALLAT
27, BOULEVARD DES ITALIENS.

BRAUNSCHWEIG

HENRY LITOLFF'S
VERLAG.

LA MAISON N'A PAS DE SUCCURSALE

10, RUE SAINT-JEAN, 10

LOCATION DE PIANOS

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages
✓ N° 1. SUR LES AILES DU RÊVE	3
✓ N° 2. BRISE DE MAI	7
N° 3. ROSES FANÉES	14
N° 4. LAMENTO	16
N° 5. SÉRÉNADE	18
N° 6. LOIN D'ELLE	20
N° 7. LA PREMIÈRE VIOLETTE	25
✓ N° 8. RONDE DU SABBAT	28
N° 9. EST-IL VRAI ?	35
N° 10. ✓ LA MÈRE DU PÊCHEUR, <i>Ballade</i>	38
N° 11. RÉVEIL DU CŒUR	42
N° 12. RÊVES DE POÈTE	44
N° 13. BALLADE PRINTANIÈRE	50
N° 14. AUBADE	54
N° 15. MÉLANCOLIE	58
N° 16. FÊTE DES FLEURS	60
N° 17. BONJOUR HIRONDELLES	64
N° 18. BARCAROLLE VÉNITIENNE	70
N° 19. ANGE OU FEMME	73
N° 20. CONFIDENCES DE FLEURS	77



M
1620
M53W
copy 2

SUR LES AILES DU RÊVE.

670842

Op. 34. N° 2.

Andante tranquillo.

N° 1.

*pp**sempre p e legato.*

Fuy - ons sur les ai - les du rê - ve Mi -

- gnonne en - vo - lons-nous tous deux;

Un souffle puissant nous sou -

- lè - ve, Et ber - ce nos cœurs a - mou - reux.

Fuy -

- ons vers les ri - ves du Gan - ge, Vo - lons vers le fleuve immor - tel,

J'y

cresc.

Ped.

☆

Ped.

☆

cresc. *dim.* *p*

sais un vallon, ô mon an - ge, Où règne un printemps é - ter - nel. J'y

cresc. *p*

sais un vallon ô mon an - ge, Où règne un printemps é - ter -

pp *p*

- nel!

cresc. *f* *dim.*

Là - bas, le lo - tus, sous ses voi - les, Ex - hale un a - rôme si

p

pur, Que pour l'aspi - rer, les é - toi - les Des - cendent des voûtes d'a -

sf *p*

- zur, Et lorsqu'à la nuit ra - di - eu - se Sue -
 - ce - de le jour ra - di - eux, On dit que l'é - toile a - mou -
 - reu - se S'en - vole en pleurant vers les cieux On
 dit que l'étoile amou - reu - se S'en - vole en pleurant vers les
 cieux! C'est

p
Ped. *f* *cresc.*
Ped. *cresc.*
dim. *p*
dim.
cresc. *pp* *p*
cresc. *f* *dim.*

cresc.

là, près des flots purs et cal - mes, Co - lombes fuy - ant les van -

cresc.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

- tours. Que nous sus - pendrons, dans les pal - mes, Le

cresc.

f

nid de nos chastes a - mours, Le

cresc. *f* *cresc.*

dim.

nid de nos chas - tes a - mours, De nos

dim. *p*

Ped. ☆

dim.

chas - tes a - mours.

pp

Ped. ☆

BRISE DE MAI.

Op. 47. N° 3.

Allegro assai vivace.

N° 2.

Quel par - fum ——— du pa - ra -

- dis Se dé - ga - ge de la mous - se, Où la

bri - sea-t-el-le pris Cette ha - lei - - ne

tiè - - de et dou - - ce?

f

mf

p

dim.

p

cresc. Quel fris - son volup - tu - eux Fait ploy - er les bran - ches

cresc.

f ver - tes Quel en - cens s'é - lève aux cieux Des pre -

- miè - res fleurs ou - ver - tes? Quel en -

- cens s'é - lève aux cieux Des premiè - res fleurs ou -

f *p* *cresc.*

- ver tes Des pre - miè -

f *Ped.* ☆

- res fleurs ou ver - tes?

Ped. ☆

C'est le

dim. Ped. ☆

souf - fle du printemps Qui vient ren - dre ô ma mi -

mf

- gnon - ne, Aux grands ché - nes pal - pi - tants Leur pa -

p dim.

- ru - re et leur cou -

p

ron - ne C'est la flamme du so -

cresc.

leil, Tri - omphant des jours mo - ro - ses, Qui dé -

cresc. *f*

cresc.

li - vre du sommeil Les per - ven - ches et les

f

ro - ses, Qui dé - li - vre du som -

f

meil Les per - ven - ches et les ro - ses, Les per -

p *cresc.*

p *cresc.*

f *ven* - - - - - *ches* et les

f Ped. ☆ Ped. ☆

ro - - - - - *ses*.

f

p *cresc.* Et tan - dis - - - - - que le so -

dim. *p* *cresc.*

Ped. ☆

leil fait son œu - - - - - vre mer - veil -

f *p* *leu* - se, Qu'il ca - res - - - - - se à son ré - veil, La na -

f *dim.*

tu - re en - cor fri -

p

leu - se;

pp *cresc.*

cresc.

Tes beaux yeux ont à leur tour, Fait é -

clo - re, sous leur flam - me. Les pré -

rit. *ritard.*

a Tempo.

mi - ces de l'a - mour Ce di -

a Tempo. *f*

_vin ——— printemps de l'â — me; Les pré —

_mi — — — ces de l'a — mour — — — Ce di —

cresc.
 _vin prin — temps de l'â — me, Ce di — vin —

— — — prin — temps de l'â — — — me.

ROSES FANÉES.

Op. 71. N° 3.

Andante leggiero.

N° 3.

p

J'ai cueilli ces fleurs pour toi, Chère et douce ab_sen - te,

Mais où te por - ter, dis - moi, Ma moisson ga - lan - te?

p

Ah! ton cœur est loin du mien,

Tris - tes des - ti - né - es, Et les fleurs, tu le sais bien,

p Sont sitôt fa - né - es. *cresc.* Lorsqu'on s'aime, hé -

- las, faut - il Que l'on se con - dam - ne Aux douleurs d'un

long ex - il Où l'amour se fa - ne? Non! si loin ne faut courir,

Qu'u - ne rose ou - ver - te Ait le temps de se flé - trir,

a p Tempo. Sur sa ti - ge ver - te.

LAMENTO.

Allegro con fuoco.

Op. 9. N° 10.

N° 4.

p Si la ro - se et si la pen - sé - e Sa - vaient mes cru -

p

f - elles douleurs, Leurs douces larmes de ro - sé - e Vien - draient se mê - ler à mes

dim.

f

p pleurs. S'il sa - vait ma souffrance a - mè - re Le chantre nocturne des bois

p

cresc. Il pleu - re - rait sur ma mi - sè - re Tou - tes les lar -

ff

cresc.

ff

f

mes de sa voix. Si là-haut, dans l'azur sans

voies, Les astres saient mon tourment, On verrait pâlir les étoiles Et

fon dre en pleurs le firmament. Mais mon malheur est sans ressource Car la

main qui sut me blesser, Peut seule, hélas, tarir la source Des

lar mes qu'elle fait verser!

SÉRÉNADE.

Op. 8. N° 10.

Andante.

N° 5.

p
Voi - là trois mois, ma - da - me, Que dès qu'il fait obs -

- cur, Je viens, l'espoir dans l'à - me, Chanter vos yeux d'a - zur; Si ma chanson vous

lasse Ou si je viens trop tard, Ah! faites-moi de grâ - ce L'aumône d'un re -

- gard! Ah! fai - tes-moi de grâ - - - ce L'au - mô - ne d'un regard!

Si je vous impor - tu - ne, Le ciel m'en est té - moin, J'irai sans plainte au-

- cu - ne, J'i -rai chanter plus loin; Mais vo -tre cœur re -bel -le Ne peut me re -fu -

- ser Pour tant d'amour, la bel - le, L'aumône d'un bai -ser! Pour tant d'amour, la

bel - le, L'aumô - ne d'un bai -ser! L'aumô - ne d'un bai -

- ser, D'un tout pe - tit bai -ser!

LOIN D'ELLE.

Op. 19. N° 6.

N° 6. *Presto agitato.*

The musical score is written for piano and voice. The piano part begins with a *mf* dynamic and a *cresc.* marking. The vocal part enters with the lyrics "Tiè - de zéphyr - qui". The piano accompaniment includes *espressivo.* and *p* markings. The vocal line continues with "pla - nessur ma tête, Voi - les du ciel, nu - a - ges trans - pa -". The piano part features dense chordal textures. The vocal line concludes with "- rents, Souf - fles de feu, d'où sort la voix de la tem - pête," followed by a *f* dynamic marking.

mf *cresc.*

espressivo. *p*

Tiè - de zéphyr - qui

pla - nessur ma tête, Voi - les du ciel, nu - a - ges trans - pa -

- rents, Souf - fles de feu, d'où sort la voix de la tem - pête,

f

Ai - gles al - tiers, dont l'air est la conquê - te, Flou -

p

- ve ra - pide aux flots — mouvants, Que ne

p

puis - je hé - las vous sui - vre Vers le nid des

sf *p*

chers — a - mours, Que ne puis - je en - cor re -

cresc. *p* *cresc.*

- vi - vre Ma - jeu - nes - se et mes — beaux jours!

f *p con fuoco.*

p *cresc.* *p*

Que — ne puis — je en — cor — re — vi — vre Ma jeu — nesse et

cresc. *p*

f poco ritard. *a Tempo.*

mes beaux jours! — Ma — jeu — nes — se et mes — beaux jours!

f poco ritard. *a Tempo* *f sf*

sf *p espress.*

p

Bri — se d'avril — et souffle de l'o — ra — ge

p

Vous — passe — rez — dans l'or deses cheveux Toi — tu lui pré — teras ton

f
ombre beau nu - a - ge Toi flot d'a - zur qui baignes le ri - va - ge,

sf *p*

Tu reflè - te - ras ses doux yeux. Toi qui

p

pla - nes dans l'es - pa - ce, Ai gle qui fuis

sf *p*

nos cli - mats, Tu sui - vras de loin sa

cresc. *p* *cresc.*

tra - ce, Seul - hé - las! moi je ne la ver - rai pas.

f *con fuoco.*

p Tu — sui — vras de loin, *cresc.* tu suivras sa tra — ce *p* Seul je

cresc. *f* *p*

ne la ver — rai pas — Seul, — hé — las, je ne

f *ritard.* *f* *ritard.*

a Tempo. la ver — rai pas!

a Tempo. *f* *f* *f* *f* *f*

f *p* *dim.*

pp

LA PREMIÈRE VIOLETTE.

Op. 19. N° 2.

Andante con moto.

N° 7.

Dans un buis-

mf

f

p

sf

p

p

son, qui borde le che-min, J'ai trouvé ce ma-tin, La premiè-re vi-o-

- let-te; La belle, à son ré-veil, Pour fê-ter le so-

- leil, Se par-fu-mait et fai-sait sa toi-

cresc.

_ let - te; Je la vis se ca - cher Dans l'om-bre tiède et

cresc.

dou - ce, Mais à l'é - crin de mous - se J'al -

p

- lai prompte - ment l'ar - ra - cher.

cresc.

dim. ritard.

pp

Voici la nuit qui
a Tempo.

tombe et déjà la pauvre - te Lucine hélas sa tête; El - le se

pp

fa - ne dans ma main. La pauvre vi - o - let - te, La pauvre vi - o -

sf cresc. *sf*

_let-te N'aura plus de cou - leurs ni de parfums de - main

p *cresc.* *f* *dim.*

cresc. *f* *pp*

O fleur passa - gè - re, Pro - mes - se des premiers beaux

f *p*

- jours Ta grâ - ce éphé - mè - re Est fi - ma - ge, fi -

pp *ad lib.*

pp *p*

Ped. *

- mage des amours.

p *dim. e rit.* *pp*

RONDE DU SABBAT.

Op. 8. N° 8.

N° 8. *Allegro vivace.*

pp

cresc. *mf* *cresc.*

Il sonne mi_nuit, La

ff *p*

lu_ne s'enfuit Dans l'ombre d'un ciel sans é - toi - les; Sor - cière d'enfer, Ar -

f

- rache à ta chair, Ar - rache à ton corps tous ses voi - les; En -

pp

- fourche un ba - lai Et pars sans dé - lai, Plus prompt qu'un souffle d'o -

- ra - ge; Ton mai - tre Sa -

f *p*

- tan, Ton mai - tre t'at - tend, Là - bas sur la

cresc. *f*

lan - de sau - va - ge, Ton mai - tre Sa - tan, Ton

pp

ff
mai-tre t'at-tend Là - bas sur la lan-de sau -

- va - - - gel

dim. *p*

cresc.

Vois - tu cet éclair, Qui passe dans l'air, Laisant u-ne trace rou -

ff *p*

- gi - e? Ce sont tes a-mis, Ce sont les maudits, Qui vo-lent déjà vers l'or -

sfz

- gi - e. Au - tour du sab - bat L'es - saim, qui s'a - bat Dé -

pp

- rou - le sa vas - te spi - ra - le; Le cer - cle gran -

sfz *p*

- dit, Pe - tit à pe - tit, S'al - lon - ge la

cresc. *f*

ron - de infer - na - le. Le cer - cle grandit, Pe - tit à pe - tit, S'al -

pp

- lon - ge la ronde infer - na - le.

sfz *dim.* *p*

cresc.

Le long du chemin, La main dans la main, La

ff *p*

goule s'enlace au vam - pi - re; Les gnomes barbus, Les diables cornus Ont

tous dé-ser-té leur em - pi - re Sou - dain, dans la nuit, Sou -

pp *Ped.*

- dain re-ten-tit Du coq la chanson ma-ti - na - - le, Dans

☆ *Ped.* ☆ *Ped.* ☆

p *cresc.*

l'ombre du bois, Le son de sa voix, Dans l'ombre du bois, Le son de sa voix Dis-

f

- per - se la hor - de in-fer - na -

p

- le. Dans l'om-bre du bois, Le son de sa voix, Dans l'ombre du

cresc. *f*

bois, Le son de sa voix Dis - per -



se la horde in fer na

This system features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "se la horde in fer na". The piano accompaniment consists of a right hand in treble clef and a left hand in bass clef, both in F# major. The right hand plays a continuous eighth-note pattern, while the left hand plays a slower, more rhythmic pattern with some rests.



le, Dis per se, dis per se, dis

ff

ff

This system continues the vocal line with the lyrics "le, Dis per se, dis per se, dis". The piano accompaniment is marked *ff* (fortissimo) in both hands. The right hand continues the eighth-note pattern, while the left hand plays a series of chords and single notes, also marked *ff*.



per se la horde in fer na

ff

This system continues the vocal line with the lyrics "per se la horde in fer na". The piano accompaniment is marked *ff* in both hands. The right hand continues the eighth-note pattern, while the left hand plays a series of chords and single notes, also marked *ff*.



le.

This system continues the vocal line with the lyrics "le.". The piano accompaniment continues with the same patterns as the previous systems, maintaining the *ff* dynamic.



ff

This system concludes the piece with a final vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment is marked *ff* in both hands. The right hand continues the eighth-note pattern, while the left hand plays a series of chords and single notes, also marked *ff*.

EST-IL VRAI?

Op. 9. N° 1.

N° 9.

Con moto.

f Est - il vrai, *dim.* dis - le - moi,

mf *p*

dolce.

Que l'a - mour que j'ai dans l'a - me Et que j'ai con - çu pour

dolce.

toi, A rem - pli ton cœur de fem - me D'un se - cret e -

dim.

te *dim.*

cresc.

moi? Est - il vrai? *f* ah! *dolce.* Si c'est

Diminui - tu *a* *se* *e*

cresc. *f* *p*

vrai, pourquoi le tai - re? Pourquoi gar - der ce doux mys - tè - re? Est - il vrai, dis - le
Ver perdie lo ta ci perdie grand'role mystere d'mu re se e

p *cresc.*

dim. pp moi, dis - le - moi! *f* Est - il vrai, *dim* dis le moi,
Ver d'mu hi

pp *mf* *p*

dolce. Que ton front di - vin ray - on - ne Aus - si - tôt que tu me voi Et que
de il tuo front de ou de selors d'mu voi ta che me voir e - cre

dolce.

dim. *cresc.* *f* tu rougis mi - guonne Quand je viens vers toi? Est - il vrai? ah!
fre me amoi pour grand'role de ta

dim. *cresc.* *f*

dolce. Si c'est vrai, pourquoi le tai - re? Pourquoi gar - der ce doux mys - tè - re? Est - il

p *p*

vrai, dis-le - moi, dis-le - moi! Est-il vrai,
 dis-le - moi, *Toi qui peux d'un doux sou - ri - re, D'un seul mot me fai - re*
Tu le vois d'un souri - re d'un regard fauve
 roi, Que ton cœur sans rien m'en di - re M'a don - né sa foi? Est-il vrai?
ce ch'il t'occupe senza parlare me donò ma fe'
 ah! Si c'est vrai pourquoi le tai - re! Pourquoi gar - der ce doux mys -
 - tère? Est-il vrai dis - le - moi, dis - le - moi!

dim. pp *f* *cresc.* *pp* *mf* *dim.* *dolce.* *p* *dolce.* *dim.* *cresc.* *f* *dolce.* *f* *p* *dim. pp* *p* *cresc.* *pp*

LA MÈRE DU PÊCHEUR.

BALLADE.

Op. 19. N° 3.

Con moto moderato.

N° 10.

p Mon cœur est plein d'un va - gue effroi, C'est Dieu qui m'a - ver -

- tit, Mon fils, demeu - re près de moi, Ne bra - ve pas la

nuit Ne bra - ve pas la som - bre mer, Ne quit - te pas le

port, J'ai vu là - bas pas - ser dans l'air, La pâ - le et froi - de

mort!

Più animato *f* *p*

O mè - re, lais - se - moi sor - tir, Nat -

- tar - de plus mes pas, Le flot descend, il faut partir, A -

- dieu, ne pleu - re pas; Ne trem - ble plus, ton cœur a tort, Et

quand le jour naî - tra, Tu me verras ren - trer au port, Ton

fils te re - vien - dra .

Meno animato.

p De - puis trois nuits, de - puis trois jours, Au

pp

f ritard. *p* a -

bord du gouf - fre a - mer, — La pau - vre mè - re at - tend toujours Son

f rit. *p* a -

Tempo.

fils est sur la mer Sa voi - le pour ja -

Tempo. *p*

cresc.

_ mais, hé_ las! A fui les eaux des ports;

cresc.

Les flots cru_els ne ren_ dent pas

p

ritard.

Ne ren_ dent pas les

pp

rit.

a Tempo.

p

morts! Ne ren_ dent pas les morts!

a Tempo.

f

pp

RÉVEIL DU CŒUR.

Op. 19. N° 5.

Andante.

N° 11.

Dès le jour un

hôte ai-mé Frappe à ma fe - nê - tre, C'est le blond so - leil de mai

Qui vient de re - naî - tre.

Dans l'a-zur il prend l'essor Et d'un air su - per - be Fait pleu-voir ses

p *m.d.* *pp*

flèches d'or Dans la mousse et l'her - be.

Tout à coup, je sens au cœur Un ray-on de flam - me, C'est le trait du

Dieu vainqueur Qui me perce là - me.

O ré-veil d'un cœur las-sé, O nou-velle au - ro - re! Toi que je croy -

- ais gla - cé, Tu vi-vais en - co - re!

pp

p

pp

p

pp

RÊVES DE POÈTE.

Op. 34. N° 6.

N° 12. **Presto.**

La nuit est fiè - de et som - bre, Rou -

- lé dans mon manteau — Je tra - verse à cheval dans l'om - bre, La

rou - te, la rou - te qui mène au château La rou - te, la rou - te qui mène au château.

sf

Plus prompt que moi, ma pensée s'en-

dim. *p stacc.* *sf p*

- vole où s'en voient mes vœux. D'un trait, elle s'est élan-cé e Aux

sf p *sf*

pieds du castel ténébreux; D'un trait elle s'est élan-cé e Aux

sf *p*

pieds du castel té-né-breux; D'un

trait el - le s'est é - lan - cé - e Aux

p

pieds du castel té - né - breux .

sf

ff

sf

Les

f

dim.

chiens donnent la - ler - te, Un pa - ge paraît au perron, Je

p

stacc.

sf

sf

monte et la dal - le dé - ser - te Ré - sonne sous mon é - pe - ron, Je

sf

cresc.

sf

p

monte et la dal - le dé - ser - te Ré -

p

- son - ne sous mon é - pe - ron.

ff *f*

Au

f *dim.*

ritard.

seuil d'une chambre embaumé - e Je vois rayon - ner deux grands yeux; C'est

p *ritard.*

el - le, c'est ma bien ai - mé - e, Je vole en ses bras a - moureux! C'est

f *cresc.* *f* *p*

a Tempo.

el - le, c'est ma bien - ai - mé - e, Je

p

cresc.

vole en ses bras a_mou_reux! Je vo - le, je

cresc.

cresc.

vole en ses bras a_mou_reux, Je

f

*dim.**ritard.*

vo - le, je vole en ses bras, en ses bras a_mou_reux!

dim. p stacc. dim. ritard.

a Tempo.

pp

- reux! La

pp a Tempo.

bi - se qui passe et m'écou - te. É -

cresc. - bauche un sou - ri - re mo - queur Et *f*

f dit aux tilleuls de la rou - te: *p* Que nous veut — ce fa - de ré -

- veur ? *p* *dim.*

dim. *pp*

BALLADE PRINTANIÈRE.

Andante.

Op. 47. N° 1.

N° 13.

p

Tout s'é - veille et tout s'é - clai - re; Que le

sf

p

ciel est ra - di - eux! Il ar - bo - re pour me

plai - re La cou - leur de tes grands yeux!

p

p
Et la bri - se de la

cresc.
plai - ne, Ca - res - sant les fleurs de Mai, A char -

sf
- gé sa tiède ha - lei - ne De ton souf - fle,

p

dolce.
De ton souf fle par - fu - mé.

pp *sf*

En - tends -

- tu, sous le feuil - la - ge, Les chan - teurs ailés du bois? Ils ont

pris ton doux lan - ga - ge, La mu - si - que de ta voix

Et la ro - se qui ray - on - ne Au mi -

f *p cresc.*

_ lieu de mil _ le fleurs, T'as ra - vi, je crois mi -

sf

_ gnon - ne, Et ta grâ - ce, Et ta grâce et tes cou -

f espress.

_ leurs! Oui mi _ gnon - ne Et ta grâce et tes cou -

_ leurs!

dim. *pp*

AUBADE.

Op. 71. N° 2.

Molto Allegro vivace.

N° 14.

Le ciel d'azur é - ta - le Sa -

gloi - re et ses splendeurs, Des bois profonds s'ex - ha - le Le

frais parfum des fleurs; La sè - ve monte dans les bran - ches, A -

- vril fé - con - de les sil - lons, Il va nei -

dim. *p* *cresc.*

dim. *dim.* *p* *cresc.*

f - ger des ai - les blan - ches, Il va pleu - voir des pa - pil - lons. *f*

f *dim.*

cresc. Belle en - dor - mi - e, Voi - ci le *f*

pp cresc.

Ped.

jour, Ouvre à l'a - mour Ton

f dim.

âme é - pa - nou - i - e, Belle en - dor -

- mi - e, Voi - ci voici le jour! *f*

f
La terre est dans l'i - vres - se, Les plai - nes et les

champs Tres - sail - lent d'al - lé - gres - se Au souf - fle du prin -

- temps; Le flot paraît couler des flam - mes, Les bois sont pleins de

p cris vain - queurs, *cresc.* La joie é - cla - te dans les â - mes, L'amour em -

f *cresc.*
 _bra - se tous les cœurs Belle en - dor - mi - e,
sf *dim.* *pp* *cresc.*
 Ped.

f
 Voi - ci le jour, Ouvre à l'a -
f *dim.* *

_mour Ton âme é - pa - nou - i - e,
f

Belle en - dor - mi - e, Voi - ci - - - - - voici le jour!
f *sf*

sf *f* *f* *f* *p*

MÉLANCOLIE.

Op. 47. N° 4.

Poco sostenuto.

N° 15.

J'ai vu pâ - lir l'é - toi - le, Et
 dans l'a - zur sans voi - le, Fuir sans retour.
 J'ai vu mou - rir la ro - se, A
 peine, hé - las! é - clo - se, Aux feux du jour,

mf *sf* *p*
mf *p*
sf *p*

Aux feux du jour! Ô fleur de ma jeu -

- nes - se, Ô chaste et pure i - vres - se, Ô

saint amour Ver - rai - je dans mon

à - me, Ver - rai - je, hé - las, ta flam - me S'é -

- teindre un jour! S'é - teindre un jour!

FÊTE DES FLEURS.

Op. 47. N° 5.

Grazioso.

N° 16.

L'é -
 - té, lorsque ma bien ai - mé - e S'en va dans les champs ou les
 bois, C'est toute u - ne fête embau - mé - e, C'est
 tout un ra - ma - ge de voix; La ro - se pa - raît ra - di -

p
p
cresc.
f
cresc.
f
p
cresc.

f - eu - se, Les mer - les lui di sent: Bon - jour! *f* Et

sous son é - cor - ce ru - gueu - se Le ché - ne tressail - le d'a -

- mour! Le ché - - -

dolce. *cresc.* *p*

- ne tres - sail - le d'a - mour!

cresc.

sf sf dim. p

Veut - el - le cueillir, sur la bran - che, La

p

rose aux couleurs de car - min? Voi - là que la ro - se se

cresc. cresc.

pen - che Et vient se po - ser sous sa main; Le

sf p cresc.

lys, fleur pu-dique et sau-va-ge, S'in-cline et se courbe à des-

- sein, Heu-reux d'embaumer son cor-sa-ge Et fier de mourir sur son

sein; Oui fier

dolce. *cresc.* *p*

de mou-rir sur son sein.

cresc.

BONJOUR HIRONDELLES.

Op. 57. N° 3.

Allegro assai.

N° 17.

f
Eh bon -

- jour, mes chères bel - les, Mes pe - ti - tes hi - ron - del - les; De vos

cour - ses in - con - nu - es, Vous voi - là, _____ vous voilà, _____ vous voi -

là donc re - ve - nu - es! Vous man -

fp *cresc.* *sf* *sf* *p* *sf* *p*

- quiez à ma fe - nê - tre, J'avais peine à re - con - naî - tre, En dé -

sf *p* *f cresc.*

- pit des fleurs é - clo - ses, Cet ai - ma - ble mois des ro - ses. Eh bon -

rit. *Tempo.* *p* *rit.* *Tempo.*

- jour mes chères bel - les, Mes pe - ti - tes hi - ron - del - les,

fp

De vos cour - ses in - con - nu - es Vous voi - là, vous voi -

cresc. *f* *cresc.* *f*

- là donc re - ve - nu - es!

f *f* *f* *f*

f O lé_

sf sf sf fp

_gè - res voy - a - geu - ses, Com - me vous semblez heu - reu - ses, Vous pla -

fp

_nez sur les tou - rel - les, Dé - ployant déployant déploy -

fp cresc. sf sf

ant vos longues ai - les; Car le

f sf p sf p

nid, intact en - co - re, Où l'a - mour vous fit é - clo - re, Sous la

sf p f cresc.

Tempo.

rit.
vieil - le vou - te gri - se, A bra - vé la froi - de bi - se. O lé -

p *rit.* *Tempo.*

- gè - res voy - a - geu - ses, Com - me vous semblez joy - eu - ses,

fp

cresc.
Vous pla - nez sur les tou - rel - les, Dé - ploy - ant déploy -

cresc. *f*

f
- ant vos lon - gues ai - les!

f *sf* *sf* *sf*

un poco ritenuto.
Comme

sf *sf* *sf* *fp* *un poco rit.*

a Tempo.

— Quel le joie et quelle i_vresse! Quel transports quelle al lé_gresse! Ah! que e allé

a Tempo.

p *f*

f *cresc.* *f rit.*

- gres - se Quels trans - ports et quelle i -

f *f* *f* *f* *f* *rit.* *dim.*

a Tempo.

- vres - se! Quels trans -

a Tempo.

p

- ports et quelle i - vres - se! Quel - le

cresc.

cresc. *f rit.* *a Tempo.*

joie! ah! quel - le joie et quelle i - vresse!

a Tempo.

f rit. *f* *ff* *f* *f* *f*

f *f* *f*

Ped. *

BARCAROLLE VÉNITIENNE.

Allegretto non troppo.

Op. 57. N° 5.

N° 18.

pp Dans

l'ombre é - toi - lé - e Du feu des fa - lots, Ve - ni - se voi -

- lé - e S'endort sur les flots; C'est l'heu - re dis - cre - te Où

plei - ne d'é - moi, Ma bar - que, Ni - net - te, S'en - vo - le vers

sf *p*

toi, S'en - vo - le, s'en - vo - le vers toi!
 Hé - las, ma char - man - te N'en -
 tends - tu donc pas? Ma voix se la - men - te Et pleure tout
 bas! Et pleure tout bas! Peux - tu, chère
 flam - me, Ré - sis - ter tou - jours? Ni - net - te, sois

f *f* *dim.* *p* *pp*
pp *cresc.* *f* *p*
cresc. *f* *dim.* *p*
pp *poco a poco cresc.* *dim.* *pp*
cresc. *f* *f* *cresc.*

fem - me! Ne fer - me plus ton â - me A la voix des a -
 -mours! Ne fer - me plus ton â me A la voix des a -
 -mours! Dans l'ombre étoi -
 -lé - e Du feu des fa - lots, Ve - ni - se voi - lé - e S'en -
 - dort sur les flots.

f *cresc.* *p* *dim.* *f* *dim.* *pp* *Ped.* *

ANGE OU FEMME.

Op. 86. N° 6.

N° 19. *Allegretto tranquillo.*

pp

dolce.

Avec ses longues tresses d'or Et

dim.

dans sa robe blanche, Quand ma mi-gnonne, doux trésor, Part

pour la messe le dimanche, A son aspect,

p

Chacun paraît Sai - si d'un trouble é - tran - ge,

cresc.

Et sur ses pas, On dit tout bas : Est-ce u - ne

pp *cresc.*

femme ou bien un an - ge?

p *cresc.* Ped. *

Est-ce une femme ou bien un an -

f *p* Ped. *

- ge?

pp *cresc.*

dolce.

Puis quand joignant ses doigts pi - eux, Elle

en - tre dans l'é - gli - se, Et qu'elle lè - ve ses grands yeux Jus -

qu'à la vieille voûte gri - se, Les saints de buis,

p

Dans leurs réduits, Où brûle et fume un cier - ge

Font, tout émus, De grands saluts, Si - ma - gi -

- nant que c'est la vier - ge!

Si ma - ginant que c'est la vier - ge, la

vier - ge!

cresc.

pp

cresc.

p

cresc.

Ped.

f

p

pp

Ped.

CONFIDENCE DE FLEURS.

Op. 99. N° 3.

Andante.

N° 20.

Quand le lys s'é - veille au jour, Quand les pleurs de

l'au - be Sè - ment des bril - lants autour De sa blanche ro - be;

J'ai trouvé pleu - rant là-bas U - ne fleur mi - clo - se, Qui contait au

lys, tout bas, Son chagrin de ro - se.

p *cresc.* *dim.* *rall.* *p* *a Tempo.*

p *rall.* *p*

dim. *pp* *espress.*

p Ah! dit le bou - ton vermeil: Que la vie est

brè - ve! Est - ce mon der - nier soleil Qui dé - jà se lè - ve?

cresc. dim. rall. p a Tempo.
Je n'aurai vé - cu qu'un jour, Pauvre fleur qu'on van - te, Et pour un bai -
a Tempo.

- ser d'amour Me voilà mou - ran - - - te!

p Va! ne te la - men - te pas, Ro - se, ma ché -

- ri - e, Va! tu meurs d'un beau trépas, Qui me fait en vi - e; Plu -

- tôt mourir, comme toi, D'une ten - dre flam - me, Que de vivre, ain - a Tempo.

cresc. dim. rall. p a Tempo.

- si que moi, Sans amour dans l'à - me.

dim. pp espress.

BRUNSWICK, IMP. LITOLFF.